

Zubehör Batterieladegeräte DBL-Baureihe *Accessories for DBL battery chargers*

1. Ladewagen / Transport System

1.1. DBL Caddy

Art.Nr. a.A./o.r

Ladewagen für maximal zwei Ladegeräte in Ausführung Standardversion.
Transport system for max. two battery chargers in standard version

Type: DBL800, DBL1050, DBL1200, DBL1600

- Korpus silbergrau, Platte mit Eingriffen silberfarbig lackiert
- 4 Lenkrollen, vorne 2 Bremsrollen
- Türen abschließbar (270° Öffnungswinkel)
- Kabelauslass für Stromzuführung und Lüftungsschlitze in der Rückwand
- Kabelaustritt frontseitig unten
- 2 Borde für Ladegeräte, 1 Schublade, 2 Haken für Ladekabel
- 3-fach Steckdose mit Zuleitung
- Abmessungen: 1130x570x480mm (HxBxT)

- *Body silver-grey*
- *4 steering rolls, in front 2 brake rolls*
- *Doors lockable (270° aperture angle of the door)*
- *Exit for mains and charging cables on the frontside and ventilation slots on the backside*
- *2 boards for chargers, 1 drawer, 2 hooks for charging cables*
- *3 sockets with cable to the mains*
- *Dimensions: 1130x570x480mm (HxBxD)*



1.2. Offener Ladewagen/*Transport System*

Art.Nr. 140526

Geeignet für jeweils ein Ladegerät (Standardversion).

For one battery charger (standard version).

Type: DBL800, DBL1050, DBL1200, DBL1600

Abmessungen Ladewagen (HxBxT): 100(202)x51x62cm

Dimensions transport system (HxWxD)



Ladewagen Optionen:

- inkl. Fernindikator für DBL800/1050/1200/1600

- inkl. Fernindikator (Höhe 20cm) für DBL800/1050/1200/1600

Art.Nr. 140526/01

Art.Nr. 140526/21

Transport system options:

- incl. signal lamp for DBL800/1050/1200/1600

- incl. signal lamp (height 20cm) DBL800/1050/1200/1600

Art.No. 140526/01

Art.No. 140526/21



140526



140526/21



140526/01

1.3. Offener Ladewagen für B-Version *Transport System for B-Version*

Für Ladegeräte DBL800-B/-BM, DBL1050-B, DBL1200-B, DBL1600-B
For battery chargers DBL800-B/-BM, DBL1050-B, DBL1200-B, DBL1600-B



Typ1 für ein Ladegerät
Type1 for one charger

Art.Nr. a. A. / Art.No. o. r.



Typ 2 für zwei Ladegeräte
Option: Inkl. Kabeltrommel
Type 2 for two chargers
Option: Incl. cable reel

Art.Nr. a. A. / Art.No. o. r

2. Montage / Mounting

2.1. Wandhalterung / Wallmount

Art.Nr. 140551

Geeignet für ein Ladegerät DBL800, DBL1050, DBL1200, DBL1600 (Standardversion)
For one charger DBL800, DBL1050, DBL1200, DBL1600 (standard version)



2.2. Wandhalter *Wallmount*

D-MOUNT-BRACKET *D-MOUNT-BRACKET*

Art.Nr. 140066



Wandbefestigungswinkel (zwei Bügel) für DBL300, DBL500, DBL700, DBLW1200
Two mounting brackets for DBL300, DBL500, DBL700, DBLW1200

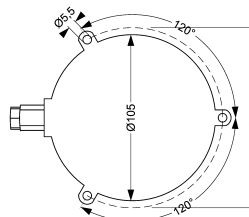
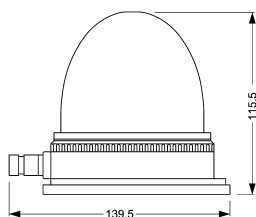
3. Signalisierung + Kommunikation *Signals + Communication*

3.1. DBL-SIG-LR Fernindikator / *Signal Lamp* Art.Nr. 107499

Zur übersichtlichen Signalisierung des Ladezustandes in Produktion und Werkstatt.
For clear signaling of the charging status in production lines and workshops.



DBL-SIG-LR für Ladegeräte / for charging computers
Type: DBL 800, 1050[/3W], 1200[/3W], 1600[/3W], 3000/3W, 5500/3W



Auf Anfrage mit akustischem Signalgeber
On request with acoustic alarm

3.2. DBL-SIG-LR ADAPTER (MPC2->MPC4)

Art.Nr. 140339

Zum Anschluss von DBL-SIG-LR Signallampen für MPC2 (15-pol. Stecker, Art.: 107497) an eine DBL mit MPC4 Controllerboard (25-pol. / z.B. DBL800 etc.)

Adapter cable to connect external signal lamp series DBL-SIG-LR for MPC2 (15-pol. plug, Art.: 107497) to a DBL with MPC4 controller board (25-pol. / e.g. DBL800, DBL1200, etc.)



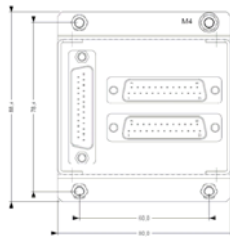
3.3. D-ADAPT-SBB2X25 T-Adapter

Art.Nr. 140334

Der T-Adapter ermöglicht die Nutzung der weiteren Funktionen am 25-poligen Interface der DBL, während gleichzeitig die externe Signallampe / Fernindikator (DBL-SIG-LR) an der DBL angeschlossen ist.

The T adapter enables the utilisation of the further functions of the 25 pole DBL interface while at the same time the external signal lamp (DBL-SIG-LR) is connected to the DBL.

Type: DBL800, 1050[/3W], 1200[/3W], 1600[/3W], 1700/3W, 2300/3W, 3000/3W, 5500/3W



3.4. D-ADAPT-SB25B15 T-Adapter

a.A./o.r.

Der T-Adapter ermöglicht die Nutzung eines Fernindikators mit 15-poligem Stecker an folgenden Ladegeräten: DBL800, 1050[/3W], 1200[/3W], 1600[/3W], 3000/3W, 5500/3W. Gleichzeitig kann das 25-polige Interface der DBL weiter genutzt werden.

The T-Adapter enables the utilisation of the further functions of the 25 pole DBL interface while at the same time a 15 pole external signal lamp (DBL-SIG-LR) is connected to the DBL800, 1050[/3W], 1200[/3W], 1600[/3W], 3000/3W, 5500/3W.

3.5. D-ADAPT-SB25 Datenkabel

Art.Nr. 140337

Datenkabel Ausführung Stecker-Buchse, 25-polig / 1,8m

Data cable male-female, 25 pole / 1,8m

3.6. DBL MPC4 Netzwerkadapter für ETHERNET und WLAN

DBL MPC4 Networkadapter for ETHERNET and WLAN

Hinweis: Der industrietaugliche Netzwerk-Adapter wird direkt auf die DBL-Schnittstelle aufgesteckt und benötigt keine zusätzliche Stromversorgung.

Note: The industrial network adapter is plugged directly to the DBL interface and requires no additional power supply.

Type: DBL800, DBL1050[/3W], DBL1200[/3W], DBL1600[/3W], DBL3000/3W, DBL5500/3W

3.6.1. D-ADAPT-MPC4 WLAN ENTERPRISE

Art.Nr. 140343

D-ADAPT-MPC4 WLAN dient zur Anbindung der DBL Batterielader (mit MPC4 Controller Bord) an ein Wireless LAN Funknetz (IEEE 802.11b/802.11g) zur Datenübertragung mit max. 11 Mbps. Der Adapter unterstützt u.a. WEP/WPA/WPA2 sowie RADIUS-Server Authentifikation / PSK (Pre-Shared-Keys).

D-ADAPT-MPC4 WLAN enables the DBL battery charger series with MPC4 controller board to be connected to a Wireless LAN network (IEEE 802.11b/802.11g) for data transmission with max. 11 mbps. The adapter supports among others WEP/WPA/WPA2 and RADIUS server authentication / PSK (pre-shared keys).



Bitte Zubehör unter Punkt 3.6.3. beachten
Please note item 3.6.3. as an accessory



3.6.2. D-ADAPT-MPC4 ETHERNET

Art.Nr. 140344

D-ADAPT-MPC4 ETHERNET dient zur Anbindung der DBL Batterielader (mit MPC4 Controller Bord) an ein 10/100Mbit Ethernet Netzwerk (TCP/IP bzw. UDP).

D-ADAPT-MPC4 ETHERNET enables the DBL battery charger series with MPC4 controller board to be connected to a 10/100Mbit Ethernet network (TCP/IP or UDP).



Bitte Zubehör unter Punkt 3.6.3. beachten
Please note item 3.6.3. as an accessory



3.6.3. D-ADAPT-MPC4 Service Adapter

Art.Nr. 140345

Der D-ADAPT-MPC4 Service-Adapter wird per 6-poliger Service-Schnittstelle an einen D-ADAPT-MPC4 ETH / WLAN Enterprise Netzwerkadapter angeschlossen und ermöglicht so die Anbindung eines PC per RS232-Schnittstelle (9-polige D-SUB Buchse) zur Parametrierung/Konfiguration der Netzwerkadapter.

Der Service-Adapter ist kompatibel mit folgenden DBL MPC4-Netzwerkadaptern:

- D-ADAPT-MPC4 WLAN Enterprise # 140343
- D-ADAPT-MPC4 ETHERNET # 140344

The D-ADAPT-MPC4 Service-Adapter is connected via the 6-pole service interface to a D-ADAPT-MPC4 ETH / WLAN Enterprise network adapter and enables so the connection of a PC via RS232 interface (9-pole D-SUB socket) to configure the network adapter.

The Service-Adapter is compatible with the following DBL MPC4 network adapter:

- D-ADAPT-MPC4 WLAN Enterprise # 140343
- D-ADAPT-MPC4 ETHERNET # 140344



3.7. D-ADAPT-MPC4 DP

a.A./o.r.

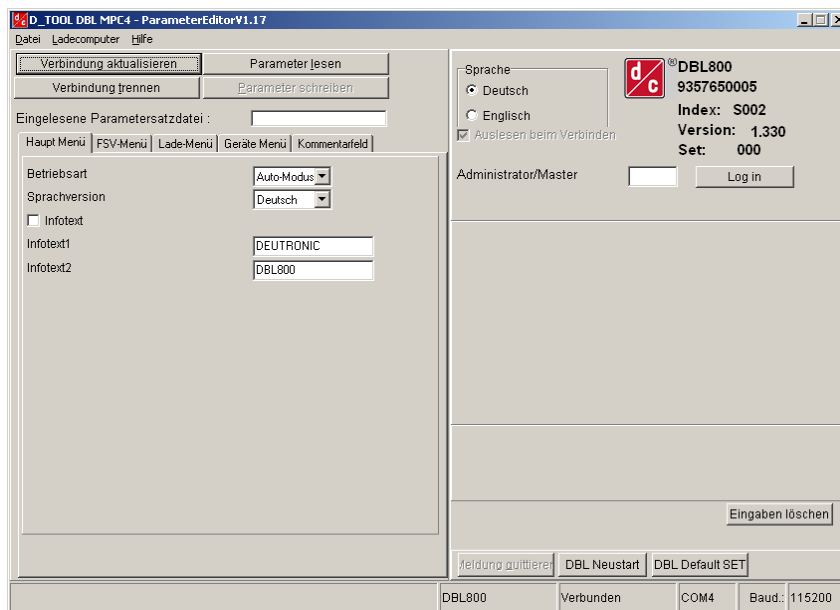
D-ADAPT-MPC4 DP dient zur Anbindung der DBL Batterielader (mit MPC4 Controller Bord) an ein PROFIBUS DP System.

D-ADAPT-MPC4 DP enables the DBL battery charger series with MPC4 controller board to be connected to a PROFIBUS DP system.

4. Software

4.1. D-TOOL ParameterEdit

Zur Parametrierung der DBL-Ladegeräte mit einem PC
For parameterization of the DBL battery chargers with a PC



Für DBL mit MPC4 Steuerboard

For DBL with MPC4 controller board

Type: DBL800, DBL1050[/3W], DBL1200[/3W], DBL1600[/3W], DBL3000/3W, DBL5500/3W

- ohne Datenkabel / without data cable

Art.Nr. 140787

4.2 Kundenspez. Kommunikationsapplikationen a.A./o.r. *Customized Communication Solutions*

5. Anschlussstechnik / Connection Technology

5.1 Netzanschlusskabel / Mains Cables

Netzanschlusskabel mit Schukostecker und Kaltgerätebuchse (IEC-60320 C13)

Mains cable according to IEC-60320 C13

	1,8m	Art.Nr. 140503
	3,0m	Art.Nr. 140502
	5,0m	Art.Nr. 140501
Spiralkabel helix cable	5,0m	Art.Nr. a.A./o.r.

Netzanschlusskabel USA

Mains cable for USA



3,0m	Art.Nr. 140519
5,0m	Art.Nr. 140504

Netzanschlusskabel Australien

Mains cable for Australia



2,5m	Art.Nr. 140515
5,0m	Art.Nr. 140516

Netzanschlusskabel Großbritannien

Mains cable for Great Britain



2,5m	Art.Nr. 140517
5,0m	Art.Nr. 140413

NETZKABEL INTERNATIONAL (4er SET)

5,0m	Art.Nr. 140415
------	----------------

Mains cable international (4 SET)

Set besteht aus 4 Netzkabeln * Europa - Schuko, * USA / Kanada / Japan, * UK / Irland / Hongkong, * Australien / Neuseeland
Set consists of 4 mains cables * Europe - Schuko, * USA / Canada / Japan, * UK / Ireland / Hong Kong * Australia / New Zealand

5.2 Ladekabel / Charging Cables

16mm² / 100m Rolle

16mm² / 100m reel

Kabel für Batterielader

Cable for battery charger 16mm²

Art.Nr. 140509

16mm² / Meterware

16mm² / sold by the meter

Kabel für Batterielader

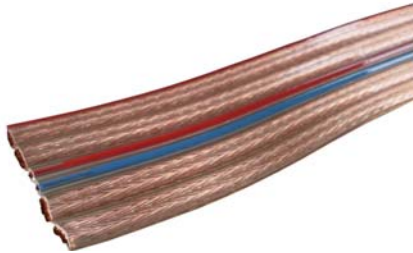
Cable for battery charger 16mm²

Art.Nr. a.A./o.r.

Kabel / Länge <i>Cable / Length</i>	Anschluss <i>Connection</i>	Ladezangen <i>Cable Clamps</i>	Art.Nr. <i>Art.No.</i>
STANDARD			
16mm ² / 3,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	Standard 200A	140707
16mm ² / 5,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	Standard 200A	140708
SONDERVARIANTEN / SPECIAL VARIANTS			
10mm ² / 2,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	Standard 80A	140684
10mm ² / 2,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	offene Enden / <i>open wire</i>	140692
10mm ² / 3,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	offene Enden / <i>open wire</i>	140694
10mm ² / 5,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	offene Enden / <i>open wire</i>	140693
16mm ² / 1,5m	offene Enden / <i>open wire</i>	offene Enden / <i>open wire</i>	140511
16mm ² / 3,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	gewinkelt / <i>angled 200A</i>	140686
16mm ² / 3,0m	Ringkabelschuh M10 <i>cable lug M10</i>	Standard 200A	140719
16mm ² / 3,5m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i> <i>cable lug M10</i>	Ringkabelschuh M10	140689
16mm ² / 4,0m Inkl. Sollbruchstelle (1,5m von den offenen Enden entfernt) / Incl. predetermined breaking point (1,5m away from open wire)	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	offene Enden / <i>open wire</i>	140679
16mm ² / 5,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	gewinkelt / <i>angled 200A</i>	140687
16mm ² / 5,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	Ringkabelschuh M10 <i>cable lug M10</i>	140688
16mm ² / 5,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	offene Enden / <i>open wire</i>	140688/1
16mm ² / 5,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	offene Enden / <i>open wire</i>	140695
16mm ² / 5,0m	Ringkabelschuh M10 <i>cable lug M10</i>	Standard 200A	140723
16mm ² / 6,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	Standard 200A	140708/6
16mm ² / 7,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	Standard 200A	140712
16mm ² / 8,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	Standard 200A	140702
16mm ² / 10m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	Standard 200A	140721
16mm ² / 12m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	Standard 200A	140709
16mm ² / 15m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	Standard 200A	140708/9
25mm ² / 5,0m	Schweißkuppl. <i>welding plug</i>	Presskabelschuh M8 <i>pressed cable lug M8</i>	140677
35mm ² / 3,0m	Ringkabelschuh M10 <i>cable lug M10</i>	Standard 600A	140683

5.3 Sonderkabel / *Special Cables*

Flachbandkabel / *Ribbon cable*



2x16mm²

a.A./o.r.

Starterkabel / *Battery booster cable*



Ladezangen 200A, Kabel 16mm²
Cable clamps 200A, cable 16mm²

3,0m
5,0m

Art.Nr. 140732
Art.Nr. 140733

Ladekabel zum Parallelschalten von Ladegeräten

Charging cable set to charge with two DBL in parallel operation



5,0m mit Ringkabelschuh
with ring cable lugs

Art.Nr. 140722

5,0m mit Schweißkupplung
Welding plugs

Art.Nr. 140735

Ladekabel mit Sollbruchstelle

Charging cable with rupture joint



a.A./o.r.

Adapter für Zigarettenanzünder-Stecker mit Ladezangen
Adapter for cigarette lighter plug with battery clamps

Art.Nr. 140040



Kratzschutz für Ladekabel
Scratch protection for charging cables



**3,0m
5,0m**

**Art.Nr. 140675
Art.Nr. 140676**

5.3 Batterieladezangen 200A, voll isoliert Cable clamps 200A, completely isolated

Für professionellen Einsatz / For professional applications



STANDARD



GEWINKELT/ANGLED

Standard

**rot / red
schwarz / black**

**Art.Nr. 140557
Art.Nr. 140558**

**Set gewinkelt
Set angled**

**rot und schwarz
red and black**

Art.Nr. 140549

5.4 Ladekabel-Kupplung / *Charging cable coupling*



Ladekabel-Kupplung (Stecker) Art.Nr. 140556

Charging cable coupling (plug)

Ladekabel-Kupplung (Buchse) Art.Nr. 140555

Charging cable coupling (socket)

5.5 Schweiß-Kupplung / *Built-in welding plug*

Buchse/Stecker zum Verbau in der eigenen Applikation

Socket/plug to built it in your own application.



Einbau-Stecker (Minus)

Mounting plug (minus)

Art.Nr. 140563



Einbau-Buchse (Plus)

Mounting socket (plus)

Art.Nr. 140562

5.6 Schweiß- / Ladekabel-Kupplungssatz Art.Nr. 140508 *Welding plug / Charging cable coupling set*

Satz bestehend aus Art. Nr. 140555, 140556, 140562 und 140563.

Set includes Art. No. 140555, 140556, 140562 and 140563.

5.7 Netzanschlusssatz Art.Nr. 140742 *Mains connection kit*



Geeignet für DBL1700/3W, DBL2300/3W, DBL3000/3W und DBL5500/3W

For DBL1700/3W, DBL2300/3W, DBL3000/3W and DBL5500/3W

6. Filter für Ladekabel zur Vermeidung von Bordnetzstörungen

a.A./o.r

Filter for charging cable to avoid malfunction of the vehicle electrical system



Induktive Filter dienen zur Funkenlöschung an den Ladezangen (sinnvoll bei größeren Kabellängen).

Inductive Filter quench the sparks on the cable clamps (useful with long charging cables).

7. Sonstiges / Miscellaneous

7.1 DTS-FT Ladegerätetestsystem

a.A./o.r.



Prüfsystem zur Überprüfung der elektrischen Funktion von Batterieladesystemen. Das System ist als manueller Prüfplatz einsetzbar.

Test system for checking the electrical functions of a battery charging system. The system could be used as a manual inspection station.

7.2 ESPT-Spartrafo / ESPT-Transformer



Anpassung der Netzversorgung an Drehstrom-Netze für DBL800:

Adaptation of the net supply to 3AC mains supply for DBL800:

- IN: 1-phasig 400VAC/480VAC; 50/60Hz
- OUT: 200VAC, 4A, 800VA

400VAC
480VAC

Art.Nr. 106900
Art.Nr. 106901

Abweichende Spannungen bzw. Leistungen auf Anfrage.

Other voltages and power ranges on request.

7.3 Schwinggummipuffer

a.A./o.r.

Schwinggummipuffer – zur Stoß- und Schwingungsdämpfung bei einem mobilen Einsatz der DBL (z.B. Verbau im Produktionsband)

u.a. sind folgende Ausführungen möglich ...

- a) eine Seite mit Gewindebolzen, andere Seite mit Innengewinde**
- b) beidseitig mit Gewindebolzen**

Rubber vibration buffers - for shock and vibration damping for a mobile use of the DBL (eg installation on production line)

e.g. The following versions are possible ...

- a) a side with threaded bolt, the other with internal thread*
- b) both sides with threaded bolt*



7.4 Ersatzteile / Spare Parts

- Gummifüße für DBL800

Rubber foot for DBL800

Art.Nr. 140726

- Klappbare Vorderfüsse für DBL1050, DBL1200, DBL1600

Hinged feet frontside for DBL1050, DBL1200, DBL1600

Art.Nr. 140731

- Tragegriff für die Produktgruppen:

Carry handle for product groups:

**DBL800, DBL1050, DBL1200, DBL1600,
DBL300, DBL500, DBL700, DBLW1200**

*(Achtung - Tragegriff ist hier nicht generell montierbar -
es muss der Grundartikel bereits ab Werk dafür vorbereitet sein)
(Attention - handle is not generally mountable! The basic article needs
to be prepared ex factory.)*

Art.Nr. 140728



Weitere Ersatzteile auf Anfrage.

Further spare parts on request.

Bestellung / Order

Ihr Kontakt / your contact

Kunden Nr./Customer No.: _____

Firma/Company _____ PLZ, Ort/Zip Code, City _____

Name _____ Tel./Phone _____

Abteilung/Dept. _____ Fax _____

Position _____ E-Mail _____

Straße/Street _____ Internet _____

Artikel/Bezeichnung Article/Name	Artikel Nr. Cat.-No.	Menge Pieces	Preis Price	Lieferung am Delivery time

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Mit den Angaben im Katalog und in den Datenblättern werden Produkte beschrieben, nicht Eigenschaften zugesichert.

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS:

Bei allen Installationen sind die geltenden Sicherheitsrichtlinien zu beachten. Insbesondere dürfen Kabel (Netz- und Ladekabel !) ausschließlich im vollständig abgerollten Zustand eingesetzt werden, wobei auf eine ausreichende Kühlung zu achten ist. Bei Verschleiß müssen in jedem Fall die betroffenen Leitungen erneuert werden.

Technical modifications and mistakes reserved.

Products are described by information contained in catalogs and data-sheets. It is not to be considered as assured qualities.

IMPORTANT SAFETY NOTE:

In all installations, the applicable safety guidelines are observed. In particular, cable (mains cable and charging cable!) exclusively used in the completely unwound state, to ensure adequate cooling. In any case of wear, the affected lines will be renewed.